

Il-Ġurnal Uffiċjali

L 330

tal-Unjoni Ewropea



Edizzjoni bil-Malti

Legiżlazzjoni

Volum 53

15 ta' Diċembru 2010

Werrej

II Atti mhux legiżlattivi

REGOLAMENTI

- ★ **Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 1181/2010 tat-13 ta' Diċembru 2010 li jistabbilixxi projbizzjoni tas-sajd għall-inċova fiż-żona VIII minn bastimenti li jtajru l-bandiera ta' Spanja** 1
- ★ **Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 1182/2010 tat-13 ta' Diċembru 2010 li jistabbilixxi projbizzjoni tas-sajd għar-rebakkini u r-raj fl-ilmijiet tal-UE taż-żoni IIa u IV minn bastimenti li jtajru l-bandiera tal-Pajjiżi l-Baxxi** 3
- Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 1183/2010 tal-14 ta' Diċembru 2010 li jistabbilixxi l-valuri fissi tal-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dhul ta' ċertu frott u ħaxix 5
- Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 1184/2010 tal-14 ta' Diċembru 2010 li jemenda l-prezzijiet rappreżentattivi u l-ammonti tad-dazji addizzjonali għall-importazzjoni ta' ċerti prodotti tas-settur taz-zokkor, stabbiliti bir-Regolament (UE) Nru 867/2010 għas-sena tas-suq 2010/11 7

DEĊIŻONIJET

2010/772/UE:

- ★ **Deċiżjoni tal-Kummissjoni tal-14 ta' Diċembru 2010 dwar kontribuzzjoni finanzjarja mill-Unjoni għall-2010 li tkopri n-nefqa mgarrba mill-Ġermanja, Spanja, Franza, l-Italja, Ċipru u l-Portugall bl-għan li jiġu miġġielda organiżmi ta' hsara għall-pjanti jew għall-prodotti tal-pjanti (notifikata bid-dokument numru C(2010) 8933)**..... 9

Prezz: EUR 3

(Ikompili fil-paġna ta' wara)

MT

L-Atti b'titoli b'tipa ċara relatati mal-ġestjoni ta' kuljum ta' affarijiet agrikoli, u li generalment huma validi għal perjodu limitat.
It-titoli tal-atti l-oħra kollha huma stampati b'tipa skura u mmarkati b'asterisk quddiemhom.

Werrej (ikompli)

2010/773/UE:

- ★ **Deċiżjoni tal-Bank Ċentrali Ewropew tal-25 ta' Novembru 2010 dwar il-proċedura għall-akkreditazzjoni tal-kwalità għall-manifatturi ta' karti tal-flus tal-euro (BCE/2010/22) 14**



II

(Atti mhux legiżlattivi)

REGOLAMENTI

REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 1181/2010

tat-13 ta' Dicembru 2010

li jistabbilixxi projbizzjoni tas-sajd għall-inċova fiż-żona VIII minn bastimenti li jtajru l-bandiera ta' Spanja

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1224/2009 tal-20 ta' Novembru 2009 li jistabbilixxi sistema Komunitarja ta' kontroll għall-iżgurar tal-konformità mar-regoli tal-Politika Komuni tas-Sajd ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 36(2) tiegħu,

Billi:

- (1) Ir-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 53/2010 tal-14 ta' Jannar 2010 li jistabbilixxi għall-2010 l-opportunitajiet tas-sajd għal ċerti stokkijiet ta' hut u gruppi ta' stokkijiet ta' hut, applikabli fl-ilmijiet tal-UE, u għal bastimenti tal-UE, filmijiet fejn huma meħtieġa limiti tal-qbid ⁽²⁾, jistabbilixxi kwoti għall-2010.
- (2) Mill-informazzjoni li waslet għand il-Kummissjoni, jirriżulta li l-qabdiet li saru mill-istokk imsemmi fl-Anness għal dan ir-Regolament minn bastimenti li jtajru l-bandiera tal-Istat Membru msemmi hemmhekk jew irregistrati fih, eżawrew il-kwota allokata lilhom għall-2010.
- (3) Għalhekk, hija meħtieġa projbizzjoni tal-attivitajiet tas-sajd għal dak l-istokk,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Eżawriment tal-kwota

Il-kwota tas-sajd għall-2010 allokata lill-Istat Membru msemmi fl-Anness għal dan ir-Regolament għall-istokk imsemmi hemmhekk għandha titqies bhala eżawrita mid-data stipulata f'dak l-Anness.

Artikolu 2

Projbizzjonijiet

L-attivitajiet tas-sajd għall-istokk imsemmi fl-Anness għal dan ir-Regolament minn bastimenti li jtajru l-bandiera tal-Istat Membru msemmi fl-Anness jew irregistrati f'dak l-Istat Membru għandhom jiġu pprojbiti mid-data stipulata f'dak l-Anness. B'mod partikolari, għandu jkun ipprojbit li jinżamm abbord, jiġi ttrażbordat, ittrasportat, jew jinhatt l-art, hut minn dak l-istokk li jinqabad minn dawk il-bastimenti wara dik id-data.

Artikolu 3

Dhul fis-seħh

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh l-għada tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, it-13 ta' Dicembru 2010.

Għall-Kummissjoni,
fisem il-President,

Lowri EVANS

Direttur Ġenerali għall-Affarijiet Marittimi u s-Sajd

⁽¹⁾ ĠU L 343, 22.12.2009, p. 1.

⁽²⁾ ĠU L 21, 26.1.2010, p. 1.

ANNEX

Nru	19/T&Q
Stat Membru	Spanja
Stokk	ANE/08.
Speċi	Inċova (<i>Engraulis encrasicolus</i>)
Żona	VIII
Data	10.6.2010

REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 1182/2010**tat-13 ta' Diċembru 2010****li jistabbilixxi projbizzjoni tas-sajd għar-rebekkini u r-raj fl-ilmijiet tal-UE taż-żoni IIa u IV minn bastimenti li jtajru l-bandiera tal-Pajjiżi l-Baxxi**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1224/2009 tal-20 ta' Novembru 2009 li jistabbilixxi sistema Komunitarja ta' kontroll għall-iżgurar tal-konformità mar-regoli tal-Politika Komuni tas-Sajd ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 36(2) tiegħu,

Billi:

- (1) Ir-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 53/2010 tal-14 ta' Jannar 2010 li jistabbilixxi għall-2010 l-opportunitajiet tas-sajd għal ċerti stokkijiet ta' hut u gruppi ta' stokkijiet ta' hut, applikabbli fl-ilmijiet tal-UE u, għal bastimenti tal-UE, filmijiet fejn huma mehtieġa limiti tal-qbid ⁽²⁾, jistabbilixxi kwoti għall-2010.
- (2) Mill-informazzjoni li waslet għand il-Kummissjoni, jirriżulta li l-qabdiet li saru mill-istokk imsemmi fl-Anness għal dan ir-Regolament minn bastimenti li jtajru l-bandiera tal-Istat Membru msemmi hemmhekk jew irregistrati fih, eżawrew il-kwota allokata lilhom għall-2010.
- (3) Għalhekk, hija mehtieġa projbizzjoni tal-attivitajiet tas-sajd għal dak l-istokk,

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, it-13 ta' Diċembru 2010.

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

*Artikolu 1***Eżawriment tal-kwota**

Il-kwota tas-sajd għall-2010 allokata lill-Istat Membru msemmi fl-Anness għal dan ir-Regolament għall-istokk imsemmi hemmhekk għandha titqies bhala eżawrita mid-data stipulata f'dak l-Anness.

*Artikolu 2***Projbizzjonijiet**

L-attivitajiet tas-sajd għall-istokk imsemmi fl-Anness għal dan ir-Regolament minn bastimenti li jtajru l-bandiera tal-Istat Membru msemmi fl-Anness jew irregistrati f'dak l-Istat Membru għandhom jiġu pprojbiti mid-data stipulata f'dak l-Anness. B'mod partikolari, għandu jkun ipprojbit li jinżamm abbord, jiġi ttrażbordat, ittrasportat, jew jinhatt l-art, hut minn dak l-istokk li jinqabad minn daww il-bastimenti wara dik id-data.

*Artikolu 3***Dhul fis-sehh**

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-sehh l-għada tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

*Għall-Kummissjoni,
fisem il-President,*

Lowri EVANS

Direttur Ġenerali għall-Affarijiet Marittimi u s-Sajd⁽¹⁾ ĠU L 343, 22.12.2009, p. 1.⁽²⁾ ĠU L 21, 26.1.2010, p. 1.

ANNEX

Nru	49/T&Q
Stat Membru	Il-Pajjiżi l-Baxxi
Stokk	SRX/2AC4-C
Speċi	Rebekkini u raj (<i>Rajidae</i>)
Żona	L-ilmijiet tal-UE taż-żoni IIa u IV
Data	13.11.2010

REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 1183/2010**tal-14 ta' Diċembru 2010****li jistabbilixxi l-valuri fissi tal-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dhul ta' ċertu frott u haxix**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 tat-22 ta' Ottubru 2007 li jistabbilixxi organizzazzjoni komuni ta' swieq agrikoli u dwar dispożizzjonijiet speċifiċi għal ċerti prodotti agrikoli (Ir-Regolament Wahdieni dwar l-OKS) ⁽¹⁾,Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1580/2007 tal-21 ta' Diċembru 2007 dwar regoli dettaljati għall-applikazzjoni tar-Regolamenti tal-Kunsill (KE) Nru 2200/96, (KE) Nru 2001/96 u (KE) Nru 1182/2007 fis-settur tal-frott u hxejjex ⁽²⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 138(1) tiegħu,

Billi:

Fl-applikazzjoni tal-konklużjonijiet tan-negozjati kummerċjali multilaterali taċ-Ċiklu tal-Urugwaj, il-Regolament (KE) Nru 1580/2007 jistipula l-kriterji għall-istabbiliment mill-Kummissjoni tal-valuri fissi tal-importazzjoni minn pajjiżi terzi, għall-prodotti u għall-perjodi msemmijin fl-Anness XV, it-Taqsima A tar-Regolament imsemmi,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Il-valuri fissi tal-importazzjoni msemmija fl-Artikolu 138 tar-Regolament (KE) Nru 1580/2007 huma stipulati fl-Anness għal dan ir-Regolament.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fil-15 ta' Diċembru 2010.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, l-14 ta' Diċembru 2010.

*Għall-Kummissjoni,
fisem il-President,*

Jean-Luc DEMARTY

Direttur Ġenerali għall-Agrikoltura u l-Iżvilupp Rurali⁽¹⁾ ĠU L 299, 16.11.2007, p. 1.⁽²⁾ ĠU L 350, 31.12.2007, p. 1.

ANNEX

il-valuri fissi tal-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dhul ta' ċertu frott u haxix

(EUR/100 kg)

Kodiċi NM	Kodiċi tal-pajjiż terz ⁽¹⁾	Valur fiss tal-importazzjoni
0702 00 00	AL	53,0
	EG	88,4
	MA	56,5
	TR	129,1
	ZZ	81,8
0707 00 05	EG	140,2
	TR	95,7
	ZZ	118,0
0709 90 70	MA	83,5
	TR	147,7
	ZZ	115,6
0805 10 20	AR	43,0
	BR	46,6
	CL	87,1
	MA	61,9
	PE	58,9
	SZ	46,6
	TR	50,8
	UY	48,0
	ZA	44,4
	ZZ	54,1
0805 20 10	MA	61,1
	TR	57,6
	ZZ	59,4
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	IL	72,7
	TR	67,8
	ZZ	70,3
0805 50 10	AR	49,2
	TR	60,1
	ZZ	54,7
0808 10 80	AR	74,9
	AU	205,3
	CA	87,8
	CL	84,2
	CN	82,0
	MK	26,7
	NZ	73,7
	US	95,5
	ZA	125,8
	ZZ	95,1
0808 20 50	CN	78,1
	US	112,9
	ZA	141,4
	ZZ	110,8

⁽¹⁾ In-nomenklatura tal-pajjiżi ffissata mir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1833/2006 (ĠU L 354, 14.12.2006, p. 19). Il-kodiċi "ZZ" jirrappreżenta "oriġini oħra".

REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 1184/2010

tal-14 ta' Diċembru 2010

li jemenda l-prezzijiet rappreżentattivi u l-ammonti tad-dazji addizzjonali għall-importazzjoni ta' ċerti prodotti tas-settur taz-zokkor, stabbiliti bir-Regolament (UE) Nru 867/2010 għas-sena tas-suq 2010/11

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 tat-22 ta' Ottubru 2007 li jstabbilixxi organizzazzjoni komuni ta' swieq agrikoli u dwar dispożizzjonijiet speċifiċi għal ċerti prodotti agrikoli (Ir-Regolament Wahdieni dwar l-OKS) ⁽¹⁾,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 951/2006 tat-30 ta' Gunju 2006 dwar regoli ddettaljati għall-applikazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 318/2006 f'dak li għandu x'jaqsam mal-iskambji mal-pajjiżi terzi fis-settur taz-zokkor ⁽²⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 36(2), it-tieni subparagrafu, it-tieni sentenza tiegħu,

Billi:

- (1) L-ammonti tal-prezzijiet rappreżentattivi u tad-dazji addizzjonali applikabbli għall-importazzjoni taz-zokkor abjad, taz-zokkor mhux ipproċessat u ta' ċerti ġuleppijiet

għas-sena tas-suq 2010/11 ġew stabbiliti bir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 867/2010 ⁽³⁾. Dawn il-prezzijiet u dazji ġew emendati l-aħħar mir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 1111/2010 ⁽⁴⁾.

- (2) L-informazzjoni li l-Kummissjoni għandha fidejha llum twassal biex dawn l-ammonti jiġu mmodifikati, skont ir-regoli ddettaljati pprovduti fir-Regolament (KE) Nru 951/2006,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Il-prezzijiet rappreżentattivi u d-dazji addizzjonali applikabbli għall-importazzjoni tal-prodotti msemmija fl-Artikolu 36 tar-Regolament (KE) Nru 951/2006, stabbiliti bir-Regolament (UE) Nru 867/2010 għas-sena tas-suq 2010/11, huma b'dan mmodifikati skont l-Anness ta' dan ir-Regolament.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħħ fil-15 ta' Diċembru 2010.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, l-14 ta' Diċembru 2010.

*Għall-Kummissjoni,
fisem il-President,*

Jean-Luc DEMARTY

Direttur Ġenerali għall-Agrikoltura u l-Iżvilupp Rurali

⁽¹⁾ ĠU L 299, 16.11.2007, p. 1.

⁽²⁾ ĠU L 178, 1.7.2006, p. 24.

⁽³⁾ ĠU L 259, 1.10.2010, p. 3.

⁽⁴⁾ ĠU L 315, 1.12.2010, p. 27.

ANNEX

L-ammonti mmodifikati tal-prezzijiet rappreżentattivi u tad-dazji addizzjonali għall-importazzjoni taz-zokkor abjad, taz-zokkor mhux ipproċessat u tal-prodotti bil-kodiċi NM 1702 90 95, applikabbli mill-15 ta' Diċembru 2010

(EUR)

Kodiċi NM	Ammont tal-prezz rappreżentattiv għal kull 100 kg nett tal-prodott ikkonċernat	Ammont tad-dazju addizzjonali għal kull 100 kg nett tal-prodott ikkonċernat
1701 11 10 ⁽¹⁾	60,69	0,00
1701 11 90 ⁽¹⁾	60,69	0,00
1701 12 10 ⁽¹⁾	60,69	0,00
1701 12 90 ⁽¹⁾	60,69	0,00
1701 91 00 ⁽²⁾	56,97	0,38
1701 99 10 ⁽²⁾	56,97	0,00
1701 99 90 ⁽²⁾	56,97	0,00
1702 90 95 ⁽³⁾	0,57	0,18

⁽¹⁾ Stabbilit għall-kwalità standard kif iddefinita fl-Anness IV, il-punt III, tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007.

⁽²⁾ Stabbilit għall-kwalità standard kif iddefinita fl-Anness IV, il-punt II, tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007.

⁽³⁾ Stabbilit bhala 1 % tal-kontenut f'sukrożju.

DEĊIŻJONIJIET

DEĊIŻJONI TAL-KUMMISSJONI

tal-14 ta' Diċembru 2010

dwar kontribuzzjoni finanzjarja mill-Unjoni għall-2010 li tkopri n-nefqa mgarrba mill-Ġermanja, Spanja, Franza, l-Italja, Ċipru u l-Portugall bl-għan li jiġu miġġielda organiżmi ta' hsara għall-pjanti jew għall-prodotti tal-pjanti

(notifikata bid-dokument numru C(2010) 8933)

(It-testi bil-Frañċiż, bil-Ġermaniż, bil-Grieg, bil-Portugiż, bl-Ispanjol u bit-Taljan biss huma awtentiċi)

(2010/772/UE)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat id-Direttiva tal-Kunsill 2000/29/KE tat-8 ta' Mejju 2000 dwar il-miżuri protettivi kontra l-introduzzjoni ġewwa l-Komunità ta' organiżmi ta' hsara għall-prodotti tal-pjanti u kontra t-tixrid tagħhom ġewwa l-Komunità ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 23(5) tagħha,

Billi:

(1) Skont l-Artikolu 22 tad-Direttiva 2000/29/KE, l-Istati Membri jistgħu jirċievu kontribuzzjoni finanzjarja mill-Unjoni, għall-"kontroll tas-saħha tal-pjanti", sabiex ikopru l-ispejjeż relatati direttament mal-miżuri neċessarji meħuda jew previsti li jittiehdu fil-għieda kontra l-organiżmi ta' hsara li ġejjin minn pajjiżi terzi jew minn reġjuni oħra tal-Unjoni, sabiex jiġu eradikati jew, jekk dan mhux possibbli, sabiex titwaqqaf il-firxa tagħhom.

(2) Il-Ġermanja rressqet tliet talbiet għal kontribuzzjoni finanzjarja. L-ewwel waħda tressqet fit-22 ta' Diċembru 2009 b'rabta mal-miżuri ta' kontroll għall-*Anoplophora glabripennis* f'Baden-Württemberg, għall-miżuri attwati fl-2008 u fl-2009 biex tkun ikkontrollata t-tifqigha ta' organiżmu ta' hsara li kien osservat mal-fruntiera bejn Franza u l-Ġermanja u ġie nnotifikat minn Franza fl-2008. It-tieni talba, imressqa fit-22 ta' Diċembru 2009, b'rabta mal-miżuri ta' kontroll għas-*Saperda candida* f'Schleswig-Holstein għall-miżuri attwati fl-2008 u fl-2009 biex tkun ikkontrollata t-tifqigha osservata fl-2008. It-tielet talba, imressqa fit-28 ta' April 2010, b'rabta mal-miżuri ta' kontroll għad-*Diabrotica virgifera* f'Baden-Württemberg, għall-miżuri attwati fl-2009 biex ikunu kkontrollati t-tifqighat tal-organiżmu ta' hsara u

li kien osservat fl-2007 u fl-2009, u dan filwaqt li t-tifqighat tal-2007 kienu diġà ġew kofinanzjati fl-2008 u fl-2009.

(3) Franza rressqet talba għal kontribuzzjoni finanzjarja fit-30 ta' April 2010 b'rabta mal-miżuri ta' kontroll għar-*Rhynchophorus ferrugineus* għall-miżuri attwati fl-2009, il-miżuri attwati jew previsti fl-2010, u dawk previsti għall-2011 biex ikunu kkontrollati t-tifqighat osservati fl-2009 u fl-2010. It-talba ġiet riveduta fil-15 ta' Ottubru 2010 abbażi tal-kummenti milqugħa waqt l-evalwazzjoni tagħha mill-Grupp ta' Hidma tal-Kummissjoni *ad hoc*. Skont l-informazzjoni teknika mogħtija minn Franza, ma hemm ebda indikazzjoni li l-preżenza tar-*Rhynchophorus ferrugineus* fiż-żoni proposti għall-kofinanzjar hija minhabba l-imxija naturali minn żoni oħra infestati fir-reġjun ta' Provence –Alpes- Côte d'Azur.

(4) L-Italja rressqet żewġ talbiet għal kontribuzzjoni finanzjarja fit-30 ta' April 2010. L-ewwel talba hija marbuta mal-miżuri ta' kontroll għall-*Anoplophora chinensis* Lazio, fil-komun ta' Ruma, għall-miżuri attwati fl-2009 u fl-2010 għall-kontroll ta' tifqigha osservata fl-2008. Il-miżuri attwati fl-2008 u fl-2009 kienu diġà ġew kofinanzjati fl-2009. It-tieni talba b'rabta mal-miżuri ta' kontroll għall-*Anoplophora* fil-Lombardia, fil-komun ta' Corbetta, għall-miżuri attwati mill-1 ta' Mejju sal-31 ta' Diċembru 2009 u fl-2010 għall-kontroll ta' tifqigha osservata fl-2007. Il-miżuri attwati fl-2007, fl-2008 u sa April 2009 kienu diġà ġew kofinanzjati fl-2009.

(5) Barra minn hekk, l-Italja rressqet żewġ talbiet oħra għal kontribuzzjoni finanzjarja fit-30 ta' April 2010. L-ewwel waħda b'rabta mal-miżuri ta' kontroll għall-*Anoplophora chinensis* fil-Lombardia fil-provinċja ta' Brescia, fil-komun ta' Gussago, għall-miżuri attwati mill-1 ta' Mejju sal-31 Diċembru 2009 għall-kontroll ta' tifqigha osservata fl-2008. It-tieni waħda b'rabta mal-miżuri ta' kontroll għall-*Anoplophora* fil-Veneto fil-provinċja ta' Treviso, fil-komun ta' Cornuda, għall-miżuri attwati fl-2009 u fl-2010 għall-kontroll ta' tifqigha osservata fl-2009. Iż-żewġ gruppi ta' miżuri jikkonsistu f'varjetà ta' azzjonijiet favur is-saħha tal-pjanti, fid-dawl tal-Artikolu 23(2) (a) u

⁽¹⁾ ĠU L 169, 10.7.2000, p. 1.

- (b) tad-Direttiva 2000/29/KE. Jikkonsistu ukoll fi proj-bizzjonijiet u restrizzjonijiet fid-dawl tal-Artikolu 23(2)(c) ta' dik id-Direttiva, fosthom is-sostituzzjoni fl-2009 u fl-2010 ta' sigar tat-tip li jwaqqghu l-weraq li ġew meqruda, bi speci oħra li mhumiex suxxettibbli għall-organizmi msemmija fuq.
- (6) Ċipru ressaq talba għal kontribuzzjoni finanzjarja fid-29 ta' April 2010 b'rabta mal-miżuri ta' kontroll għar-*Rhynchophorus ferrugineus* għal miżuri attwati jew previsti fl-2010 għall-kontroll ta' tifqigħat osservati fl-2009 u fl-2010. It-talba giet riveduta fil-15 ta' Ottubru 2010 wara l-kummenti milqugħa waqt l-evalwazzjoni tagħha mill-Grupp ta' Hidma tal-Kummissjoni *ad hoc*. Skont l-informazzjoni teknika mogħtija minn Ċipru, ma hemm ebda indikazzjoni li l-preżenza tar-*Rhynchophorus ferrugineus* fiż-żoni proposti għall-kofinanzjar hija minhabba l-imxija naturali minn żoni oħra infestati f'Ċipru.
- (7) Il-Portugall ressaq talba għal kontribuzzjoni finanzjarja fit-30 ta' April 2010 b'rabta mal-miżuri ta' kontroll għall-*Bursaphelenchus xylophilus* għal miżuri previsti fl-2010 għall-kontroll ta' tifqigħat osservati fl-2008. Il-miżuri attwati fl-2008 u fl-2009 kienu diġà ġew kofinanzjati fl-2009.
- (8) Spanja ressqet talba għal kontribuzzjoni finanzjarja fit-30 ta' April 2010 b'rabta mal-miżuri ta' kontroll għall-*Bursaphelenchus xylophilus* għal miżuri previsti fl-2010 għall-kontroll ta' tifqigħat osservati fl-2008. Il-miżuri attwati fl-2008 u fl-2009 kienu diġà ġew kofinanzjati fl-2009.
- (9) Il-Ġermanja, Spanja, Franza, l-Italja, Ċipru u l-Portugall u lkoll stabbilixxew programm ta' azzjonijiet biex jeqirdu jew jikkontrollaw organizmi ta' hsara għall-pjanti li jkunu ġew introdotti fit-territorji tagħhom. Dawn il-programmi jispeċifikaw l-għanijiet li għandhom jintlahqu, il-miżuri mwettqa, it-tul tagħhom u kemm jiswew.
- (10) Il-miżuri kollha msemmija hawn fuq jikkonsistu f'varjeta ta' miżuri favur is-saħħa tal-pjanti, inkluż il-qerda ta' sigar jew uċuħ tar-raba' kontaminati, l-applikazzjoni ta' prodotti għall-protezzjoni tal-pjanti, tekniki għall-harsien tas-saħħa, spezzjonijiet u testijiet imwettqa uffiċjalment jew fuq talba uffiċjali biex tkun issorveljata l-preżenza jew il-medda ta' kontaminazzjoni tal-organizmi ta' hsara rispettivi, u s-sostituzzjoni tas-sigari meqruda, fid-dawl tal-Artikolu 23(2)(a), (b) u (c) tad-Direttiva 2000/29/KE.
- (11) Il-Ġermanja, Spanja, Franza, l-Italja, Ċipru u l-Portugall lkoll applikaw għall-allokkazzjoni ta' kontribuzzjoni finanzjarja mill-Unjoni għal dawn il-programmi skont ir-rekwiżiti stabbiliti fl-Artikolu 23 tad-Direttiva 2000/29/KE, partikolarment il-paragrafi 1 u 4 tiegħu, u skont ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1040/2002 tal-14 ta' Ġunju 2002 li jstabbilixxi regoli dettaljati ta' applikazzjoni tad-disposizzjonijiet relattivi għall-ghoti ta' kontribuzzjoni finanzjarja mill-Komunità għall-kontroll fitosanitarju u li jirrevoka r-Regolament (KE) Nru 2051/97 ⁽¹⁾.
- (12) Permezz tal-informazzjoni teknika mogħtija mill-Ġermanja, Spanja, Franza, l-Italja, Ċipru, u l-Portugall il-Kummissjoni setgħet tanalizza s-sitwazzjoni b'mod preċiż u komprensiv. Il-Kummissjoni kkonkludiet li l-kundizzjonijiet għall-ghotja ta' kontribuzzjoni finanzjarja mill-Unjoni, kif stabbiliti partikolarment fl-Artikolu 23 tad-Direttiva 2000/29/KE, ġew milhuqa. B'hekk, huwa xieraq li tingħata kontribuzzjoni finanzjarja mill-Unjoni biex tkopri l-ispejjeż ta' dawk il-programmi.
- (13) Skont it-tieni subparagrafu tal-Artikolu 23(5) tad-Direttiva 2000/29/KE, il-kontribuzzjoni finanzjarja mill-Unjoni tista' tkopri sa 50 % tal-ispejjeż eliġibbli għal miżuri li jkunu ttiehdu f'perjodu ta' mhux iktar minn sentejn wara d-data ta' osservazzjoni tal-organizmi ta' hsara jew għal miżuri li huma previsti għal dak il-perjodu. Madankollu, skont it-tielet subparagrafu ta' dak l-Artikolu, dak il-perjodu jista' jiġi estiż jekk ikun gie stabbilit li l-iskop tal-miżuri għandu jintlahaq f'perjodu addizzjonali raġjonevoli, u f'dan il-każ ir-rata ta' kontribuzzjoni finanzjarja mill-Unjoni għandha tkun mifruxa fuq is-snin ikkonċernati. Wara li kkunsidrat il-konkluzjonijiet tal-Grupp ta' Hidma dwar l-evalwazzjoni tad-dossiers ta' solidarjeta, huwa xieraq li l-perjodu ta' sentejn għall-programmi kkonċernati jkun estiż, filwaqt li titnaqqas ir-rata ta' kontribuzzjoni finanzjarja mill-Unjoni għal dawn il-miżuri għal 45 % tal-ispejjeż eliġibbli għat-tielet sena u għal 40 % għar-raba' sena ta' dawn il-programmi.
- (14) Il-kontribuzzjoni finanzjarja mill-Unjoni sa 45 % tal-ispejjeż eliġibbli għalhekk għandha tapplika għal dawn il-programmi: l-Italja, Lombardia, *Anoplophora chinensis* (2010), l-Italja, Lazio, *Anoplophora chinensis* (2010), l-Italja, il-Lombardia, *Anoplophora glabripennis* (2009), il-Portugall, *Bursaphelenchus xylophilus* (2010) u Spanja, *Bursaphelenchus xylophilus* (2010), minhabba li l-miżuri kkonċernati kienu diġà sugġetti għal kontribuzzjoni finanzjarja mill-Unjoni skont id-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2009/996/UE ⁽²⁾ għall-ewwel sentejn tal-implimentazzjoni tagħhom. L-istess livell ta' kontribuzzjoni għandu japplika għat-tielet sena (2009) tal-programm ipprezentat mill-Ġermanja f'Baden-Württemberg għad-*Diabrotica virgifera* fid-distretti rurali ta' Ortenaukreis u Bodenseekreis, liema miżuri kienu sugġetti għal kontribuzzjoni finanzjarja mill-Unjoni skont id-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2009/147/KE ⁽³⁾ u d-Deciżjoni 2009/996/UE.
- (15) Barra minn hekk, għalhekk għandha tapplika kontribuzzjoni tal-Unjoni sa 40 % għar-raba' sena (2010) tal-programm imressaq mill-Italja għal-Lombardia għall-*Anoplophora glabripennis*, liema miżuri diġà kienu sugġetti għall-kontribuzzjoni finanzjarja mill-Unjoni għall-ewwel tliet snin ta' implimentazzjoni skont id-Deciżjoni 2009/996/UE.

⁽¹⁾ ĠU L 157, 15.6.2002, p. 38.

⁽²⁾ ĠU L 339, 22.12.2009, p. 49.

⁽³⁾ ĠU L 49, 20.2.2009, p. 43.

- (16) Skont l-Artikolu 24 tad-Direttiva 2000/29/KE l-Kummissjoni għandha tiddetermina jekk l-introduzzjoni tal-organizmu ta' hsara rilevanti gietx ikkawżata minn eżamijiet, spezzjonijiet jew kontrolli inadegwati, bil-hsieb li possibilment ikunu adottati l-miżuri mehtieġa mis-sejbiet tal-verifika tagħha.
- (17) Skont l-Artikolu 3(2)(a) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1290/2005 tal-21 ta' Ġunju 2005 dwar il-finanzjament tal-politika agrikola komuni ⁽¹⁾, il-miżuri għas-saħha tal-pjanti huma ffinanzjati mill-Fond Agrikolu Ewropew ta' Garanzija. Għall-finijiet ta' kontroll finanzjarju ta' dawn il-miżuri, għandhom japplikaw l-Artikoli 9, 36 u 37 tar-Regolament imsemmi hawn fuq.
- (18) Skont l-Artikolu 75 tar-Regolament tal-Kunsill (KE, Euratom) Nru 1605/2002 tal-25 ta' Ġunju 2002 rigward ir-Regolament Finanzjarju applikabbli għall-baġit ġenerali tal-Komunitajiet Ewropej ⁽²⁾ u l-Artikolu 90(1) tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE, Euratom) Nru 2342/2002 tat-23 ta' Diċembru 2002 li jippreskrivi regoli dettaljati għall-implimentazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE, Euratom) Nru 1605/2002 fuq ir-Regolament Finanzjarju li jghodd għall-baġit ġenerali tal-Komunitajiet Ewropej ⁽³⁾, l-impenn tan-nefqa mill-baġit tal-Unjoni għandu jiġi ppreċedut minn deċiżjoni ta' finanzjar adottata mill-istituzzjoni li għaliha jkunu ġew iddelegati l-poteri, filwaqt li jiġu stipulati l-elementi essenzjali tal-azzjoni li tinvolvi n-nefqa.
- (19) Id-deċiżjoni preżenti tikkostitwixxi deċiżjoni ta' finanzjar għan-nefqa imressqa fit-talbiet ta' kofinanzjar ipprezentati mill-Istati Membri.
- (20) Il-miżuri previsti f'din id-Deċiżjoni huma skont l-opinjoni tal-Kumitat Permanenti dwar is-Saħha tal-Pjanti.

ADOTTAT DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

L-allokazzjoni tal-kontribuzzjoni finanzjarja mill-Unjoni għall-2010 biex tkopri n-nefqa mgarrba mill-Ġermanja, Spanja, Franza, l-Italja, Ċipru u l-Portugall relatata mal-miżuri mehtieġa

kif speċifikat fl-Artikolu 23(2)(a), (b) u (c) tad-Direttiva 2000/29/KE u li ttiehdu bl-għan li jiġu miġġielda l-organizmi kkonċernati mill-programmi ta' eradikazzjoni elenkati fl-Anness, hija b'dan approvata.

Artikolu 2

Is-somma totali tal-kontribuzzjoni finanzjarja mill-Unjoni msemmija fl-Artikolu 1 hija ta' EUR 7 342 161. Is-somma massima tal-kontribuzzjoni finanzjarja mill-Unjoni għal kull programm għandha tkun kif indikata fl-Anness.

Artikolu 3

Il-kontribuzzjoni finanzjarja mill-Unjoni kif stabbilit fl-Anness għandha tithallas skont il-kundizzjonijiet li ġejjin:

- (a) tkun tressqet evidenza tal-miżuri mehuda mill-Istat Membru kkonċernat skont id-dispożizzjonijiet stabbiliti fir-Regolament (KE) Nru 1040/2002.
- (b) tkun tressqet talba għall-ħlas mill-Istat Membru kkonċernat lill-Kummissjoni, skont l-Artikolu 5 tar-Regolament (KE) Nru 1040/2002.

Il-ħlas tal-kontribuzzjoni finanzjarja huwa mingħajr preġudizzju għall-verifiki mill-Kummissjoni skont l-Artikolu 24 tad-Direttiva 2000/29/KE.

Artikolu 4

Din id-Deċiżjoni hija indirizzata lir-Repubblika Federali tal-Ġermanja, r-Renju ta' Spanja, ir-Repubblika Franciża, ir-Repubblika Taljana, ir-Repubblika ta' Ċipru u r-Repubblika Portugiża.

Magħmul fi Brussell, l-14 ta' Diċembru 2010.

Għall-Kummissjoni

John DALLI

Membru tal-Kummissjoni

⁽¹⁾ ĠU L 209, 11.8.2005, p. 1.

⁽²⁾ ĠU L 248, 16.9.2002, p. 1.

⁽³⁾ ĠU L 357, 31.12.2002, p. 1.

ANNEX

PROGRAMMI TA' ERADIKAZZJONI

Taqsim a I

Programmi li għalihom il-kontribuzzjoni finanzjarja mill-Unjoni hija ta' 50 % tan-nefqa eliġibbli

(EUR)

Stat Membru	L-organizmi ta' hsara miġġielda	Il-pjanti milquta	Sena	a	Nefqa eliġibbli	Il-massimu tal-kontribuzzjoni mill-Unjoni Għal kull programm
Il-Ġermanja, Baden-Württemberg	<i>Anoplophora glabripennis</i>	Bosta speċi ta' siġar	2008 u 2009	1	44 590	22 295
Il-Ġermanja, Baden-Württemberg, id-distretti rurali ta' Emmendingen, Lörrach, Konstanz (l-ewwel sena tal-miżuri) u Ravensburg (it-tieni sena tal-miżuri)	<i>Diabrotica virgifera</i>	<i>Zea mays</i>	2009	1 jew 2	94 067	47 033
Il-Ġermanja (Schleswig-Holstein)	<i>Saperda candida</i>	Bosta speċi ta' siġar	2008 u 2009	1 u 2	28 026	14 013
Franza, Provence-Alpes-Côte d'Azur	<i>Rhynchophorus ferrugineus</i>	<i>Palmaceae</i>	2009 (Settembru) sa 2011 (Awwissu)	1 u 2	373 860	186 930
L-Italja, il-Lombardia (Iż-żona ta' Gussago)	<i>Anoplophora chinensis</i>	Bosta speċi ta' siġar	2009 (Mejju sa Dicembru)	2	226 083	113 041
L-Italja, il-Veneto (Iż-żona ta' Cornuda)	<i>Anoplophora glabripennis</i>	Bosta speċi ta' siġar	2009 u 2010	1 u 2	556 817	278 408
Ċipru	<i>Rhynchophorus ferrugineus</i>	<i>Palmaceae</i>	2010	1	49 306	24 653

Taqsim a II

Programmi li r-rati tagħhom ta' kontribuzzjoni finanzjarja mill-Unjoni jvarjaw, bl-applikazzjoni tad-digressività

(EUR)

Stat Membru	L-organizmi ta' hsara miġġielda	Il-pjanti milquta	Sena	a	Nefqa eliġibbli	Rata (%)	Il-massimu tal-kontribuzzjoni mill-Unjoni
Il-Ġermanja, Baden-Württemberg, id-distretti rurali ta' Ortenaukreis u Bodenseekreis	<i>Diabrotica virgifera</i>	<i>Zea mays</i>	2009	3	228 653	45	102 893
L-Italja, il-Lombardia (Iż-żona ta' Gussago)	<i>Anoplophora chinensis</i>	Bosta speċi ta' siġar	2010	3	882 726	45	397 226
L-Italja, Lazio (Iż-żona ta' Ruma)	<i>Anoplophora chinensis</i>	Bosta speċi ta' siġar	2010	3	461 555	45	207 699

(EUR)

Stat Membru	L-organizmi ta' hsara miġġielda	Il-pjanti milquta	Sena	a	Nefqa eliġibbli	Rata (%)	Il-massimu tal-kontribuzzjoni mill-Unjoni
L-Italja, il-Lombardia (Iż-żona ta' Corbetta)	<i>Anoplophora glabripennis</i>	Bosta speċi ta' siġar	2009 (May to December)	3	36 531	45	16 438
			2010 (Mejju sa Diċembru)	4	75 331	40	30 132
Il-Portugall	<i>Bursaphelenchus xylophilus</i>	Siġar koniferi	2010	3	12 471 595	45	5 612 217
Spanja	<i>Bursaphelenchus xylophilus</i>	Siġar koniferi	2010	3	642 629	45	289 183

Il-massimu tal-kontribuzzjoni mill-Unjoni (EUR): 7 342 161

Tifsira:

a = Is-sena tal-implimentazzjoni tal-programm ta' eradikazzjoni.

DEĊIŻJONI TAL-BANK ĊENTRALI EWROPEW

tal-25 ta' Novembru 2010

dwar il-proċedura għall-akkreditazzjoni tal-kwalità għall-manifatturi ta' karti tal-flus tal-euro

(BĊE/2010/22)

(2010/773/UE)

IL-KUNSILL GOVERNATTIV TAL-BANK ĊENTRALI EWROPEW,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u partikolarment l-Artikolu 128(1) tiegħu,

Wara li kkunsidra l-Istatut tas-Sistema Ewropea tal-Banek Ċentrali u tal-Bank Ċentrali Ewropew (minn hawn 'il quddiem l-Istatut tas-SEBC'), u partikolarment l-Artikolu 16 tiegħu,

Billi:

- (1) L-Artikolu 128(1) tat-Trattat u l-Artikolu 16 tal-Istatut tas-SEBC jipprovdu li l-Bank Ċentrali Ewropew (BĊE) għandu d-dritt esklussiv li jawtorizza l-hruġ tal-karti tal-flus tal-euro fi hdan l-Unjoni. Dan id-dritt jinkludi l-kompetenza biex jiehu miżuri biex jipproteġi l-integrità ta' karti tal-flus tal-euro bhala mezz ta' pagament.
- (2) Il-produzzjoni ta' karti tal-flus tal-euro u tal-materja prima tal-karti tal-flus tal-euro skont standards ta' kwalità identici hija ta' importanza fundamentali biex tiggarantixxi l-kwalità tagħhom, kull fejn huma magħmulin.
- (3) Għaldaqstant għandha tiġi stabbilita proċedura ta' akkreditazzjoni tal-kwalità sabiex tiżgura illi huma biss daww il-manifatturi li jikkonformaw ma' rekwiżiti minimi dwar il-kwalità li huma akkreditati biex jipproduċu karti tal-flus tal-euro u materja prima għall-karti tal-flus tal-euro,

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

TAQSIMA I

DISPOŻIZZJONIJET ĠENERALI

Artikolu 1

Definizzjonijiet

Għall-finijiet ta' din id-Deciżjoni:

- (a) "akkreditazzjoni tal-kwalità" tfisser l-istat, li l-iskop tiegħu huwa stabbilit fl-Artikoli 3 u 4, mogħtija mill-BĊE lil manifattur u li jikkonferma illi huwa konformi mar-rekwiżiti tal-kwalità;
- (b) "attività tal-produzzjoni ta' karti tal-flus tal-euro" tfisser il-produzzjoni ta' karti tal-flus tal-euro jew ta' materja prima għall-karti tal-flus tal-euro;
- (c) "manifattur" tfisser kull entità li hija, jew li tixtieq tkun, involuta f'attività ta' produzzjoni ta' karti tal-flus tal-euro;

- (d) "sit tal-manifattura" tfisser kull post li jintuża minn, jew li jixtieq juża manifattur, għal attività ta' produzzjoni ta' karti tal-flus tal-euro;
- (e) "rekwiżiti tal-kwalità" tfisser ir-regoli sostantivi li jrid jikkonforma magħhom manifattur li qed ifittex l-akkreditazzjoni tal-kwalità, kif stabbiliti separatament mill-BĊE;
- (f) "arranġamenti dwar il-kwalità" tfisser il-miżuri meħudin minn manifattur f'sit ta' manifattura sabiex jikkonforma mar-rekwiżiti tal-kwalità;
- (g) "awtorità għaċ-ċertifikazzjoni" tfisser awtorità għaċ-ċertifikazzjoni indipendenti li tevalwa s-sistemi tal-manifatturi għall-ġestjoni tal-kwalità u hija intitolata tiċċertifika illi manifattur jissodisfa r-rekwiżiti tas-sensjela ta' standards ISO 9001;
- (h) "materja prima għall-karti tal-flus tal-euro" tfisser karta, inka, fojl u ħajt użati għall-produzzjoni tal-karti tal-flus tal-euro;
- (i) "elementi protetti tal-euro" u "attività protetta tal-euro" għandhom it-tifsira mogħtija lilhom f'Deciżjoni BĊE/2008/3 ⁽¹⁾ tal-15 ta' Mejju 2008 dwar il-proċeduri ta' akkreditament ta' sigurtà applikabbli għall-manifatturi ta' oġġetti ta' sigurtà tal-euro għall-karti tal-flus euro;
- (j) "jum ta' xogħol tal-BĊE" tfisser jum mit-Tnejn sal-Ġimgħa, bl-esklużjoni tal-festi pubbliċi tal-BĊE;
- (k) "BĊN" tfisser il-bank ċentrali nazzjonali ta' Stat Membru li l-munita tiegħu hija l-euro;
- (l) "kwestjonarju ta' qabel il-verifika" tfisser formola użata mit-tim tal-verifika tal-kwalità biex tingabar informazzjoni mingħand manifattur dwar l-ispeċifitajiet ta' sit tal-manifattura u dwar bidliet li jkun saru lill-arranġamenti dwar il-kwalità mill-ahħar verifika tal-kwalità.

Artikolu 2

Prinċipji ġenerali

1. Manifattur għandu japplika għal u jirċievi akkreditazzjoni tal-kwalità mingħand il-BĊE qabel ma jibda jew ikompli bl-attività ta' tiegħu ta' produzzjoni ta' karti tal-flus tal-euro.
2. Manifattur akkreditat jista' jagħmel attività ta' produzzjoni ta' karti tal-flus tal-euro biss fis-siti ta' manifattura li għalihom ingħata akkreditazzjoni tal-kwalità taħt din id-Deciżjoni.

⁽¹⁾ ĠU L 140, 30.5.2008, p. 26.

3. Ir-rekwiżiti tal-BĊE għall-akkreditazzjoni tal-kwalità għandhom ikunu rekwiżiti minimi. Manifatturi jistgħu jadottaw u jimplementaw standards tal-kwalità li huma aktar stretti, li għandhom ikunu stipulati fil-pjan tagħhom tal-kwalità, kif definit fir-rekwiżiti tal-kwalità.

4. Il-Bord Eżekuttiv għandu jkun kompetenti biex jiehu d-deċiżjonijiet kollha marbutin mal-akkreditazzjoni tal-kwalità ta' manifattur, billi jqis l-opinjoni tal-Kumitat tal-Karti tal-Flus, u għandu jinforma l-Kunsill Governattiv b'dan.

5. Kull spiza u telf assoċjat illi manifattur jinkorri b'rabta mal-applikazzjoni ta' din id-Deciżjoni għandhom jinġarru mill-manifattur.

6. Id-dispożizzjonijiet ta' din id-Deciżjoni huma minghajr preġudizzju għal kull akkreditazzjoni tal-kwalità shiha jew temporanja mogħtija qabel id-dhul fis-seħh ta' din id-Deciżjoni.

Artikolu 3

Akkreditazzjoni tal-kwalità shiha

1. Manifattur jista' jagħmel attività ta' produzzjoni ta' karti tal-flus tal-euro biss jekk il-BĊE jagħtih akkreditazzjoni tal-kwalità shiha għal dik l-attività.

2. Manifattur jista' jingħata akkreditazzjoni tal-kwalità shiha għal attività ta' produzzjoni ta' karti tal-flus tal-euro bil-patt illi jwettaq il-kundizzjonijiet kollha li ġejjin:

(a) ikun involut f'attività ta' produzzjoni ta' karti tal-flus tal-euro fl-24 xahar li jippreċedi t-talba għall-akkreditazzjoni tal-kwalità shiha jew ikun ingħata akkreditazzjoni tal-kwalità temporanja kif stabbilit fl-Artikolu 4 u jkun beda attività ta' produzzjoni ta' karti tal-flus tal-euro skont l-Artikolu 10(3);

(b) jikkonforma mas-sensjela ta' standards ISO 9001 dwar il-kwalità tal-ġestjoni f'sit ta' manifattura partikolari għal attività ta' produzzjoni ta' karti tal-flus tal-euro u awtorità għaċ-ċertifikazzjoni tkun harġet ċertifikat għal dak il-għan;

(c) jikkonforma mar-rekwiżiti tal-kwalità fis-sit ta' manifattura fuq imsemmi għall-attività tal-produzzjoni ta' karti tal-flus tal-euro fuq imsemmija;

(d) jekk jipproduċi elementi protetti tal-euro, ikollu akkreditazzjoni tas-sigurtà shiha fis-sit ta' manifattura fuq imsemmija għall-attività protetta tal-euro fuq imsemmija skont Deciżjoni BĊE/2008/3;

(e) jekk huwa stamperija, is-sit ta' manifattura tiegħu jinsab fi Stat Membru; u

(f) jekk mhuwiex stamperija, is-sit ta' manifattura tiegħu jinsab fi Stat Membru jew fi Stat Membru tal-Assoċjazzjoni Ewropea tal-Kummerċ Hieles (EFTA).

3. Il-Bord Eżekuttiv jista' jagħti eżenzjonijiet mir-rekwiżit tal-pożizzjoni stabbilit f'punti (e) u (f) skont il-każ, billi jqis l-opinjoni tal-Kumitat tal-Karti tal-Flus. Kull deciżjoni bħal din għandha tiġi nnotifikata minnufih lill-Kunsill Governattiv. Il-

Bord Eżekuttiv għandu jimxi ma' kull deciżjoni tal-Kunsill Governattiv dwar din il-kwiżjoni.

4. Akkreditazzjoni tal-kwalità shiha għandha tingħata lil manifattur għal 24 xahar, minghajr hsara għal deciżjoni mehuda skont l-Artikoli 15, 16 jew 17. Akkreditazzjoni tal-kwalità shiha tista' tiġgedded kull 24 xahar.

5. Il-kunsens minn qabel bil-miktub tal-BĊE għandu jkun meħtieġ għal manifattur akkreditat biex jagħti l-produzzjoni ta' karti tal-flus tal-euro jew ta' materja prima għall-karti tal-flus tal-euro biex issir barra lil sit ta' manifattura iehor jew lil terza persuna, inklużi s-sussidjarji tal-manifattur u kumpaniji assoċjati.

Artikolu 4

Akkreditazzjoni tal-kwalità temporanja

1. Jekk manifattur ma jkunx ġie involut f'attività ta' produzzjoni ta' karti tal-flus tal-euro fl-24 xahar li jippreċedi t-talba għall-akkreditazzjoni tal-kwalità shiha kif deskritta fl-Artikolu 3(2)(a), huwa jista' jingħata akkreditazzjoni tal-kwalità temporanja għal attività ta' produzzjoni ta' karti tal-flus tal-euro ppjanata.

2. Manifattur jista' jingħata akkreditazzjoni tal-kwalità temporanja għal attività ta' produzzjoni ta' karti tal-flus tal-euro ppjanata bil-patt illi jissodisfa l-kundizzjonijiet kollha li ġejjin:

(a) jikkonforma mas-sensjela ta' standards ISO 9001 dwar il-kwalità tal-ġestjoni, f'sit ta' manifattura partikolari għal attività ta' produzzjoni ta' karti tal-flus tal-euro ppjanata u awtorità għaċ-ċertifikazzjoni tkun harġet ċertifikat għal dak il-għan;

(b) ikun stabbilixxa l-proċeduri u l-infrastruttura meħtieġa sabiex jikkonforma mar-rekwiżiti tal-kwalità fis-sit ta' manifattura fuq imsemmi għall-attività ta' produzzjoni ta' karti tal-flus tal-euro fuq imsemmija,

(c) jekk jippjana li jipproduċi element protetti tal-euro, ikun ingħata akkreditazzjoni tas-sigurtà shiha fis-sit ta' manifattura fuq imsemmi għall-attività protetta tal-euro ppjanata skont id-Deciżjoni BĊE/2008/3;

(d) jekk huwa stamperija, is-sit ta' manifattura tiegħu jinsab fi Stat Membru; u

(e) jekk mhuwiex stamperija, is-sit ta' manifattura tiegħu jinsab fi Stat Membru jew fi Stat Membru tal-EFTA.

3. Akkreditazzjoni tal-kwalità temporanja għandha tingħata lil manifattur għal sena, skont deciżjoni mehuda abbażi tal-Artikoli 15, 16 jew 17. Jekk il-manifattur jitfa' offerta għal jew jiġi kkummissjonat jagħmel attività ta' produzzjoni ta' karti tal-flus tal-euro f'dan il-perijodu, l-akkreditazzjoni tal-kwalità temporanja tiegħu tista' tiġi estiża kif meħtieġ sakemm il-BĊE ikun ha deciżjoni dwar jekk għandux jagħtih akkreditazzjoni tal-kwalità shiha.

TAQSIMA II

PROĊEDURA GHALL-AKKREDITAZZJONI TAL-KWALITÀ SHIHA

Artikolu 5

Talba inizjali u hatra ta' tim tal-verifika tal-kwalità

1. Manifattur li għandu akkreditazzjoni tal-kwalità temporanja għal attività tal-produzzjoni ta' karti tal-flus tal-euro li jixtieq jagħmel din l-attività, jew li għamel attività ta' produzzjoni ta' karti tal-flus tal-euro fl-aħħar 24 xahar u li jixtieq ikompli b'din l-attività, għandu jagħmel talba bil-miktub lill-BĊE sabiex iniedi l-proċedura għall-akkreditazzjoni tal-kwalità shiha. Din it-talba għandha tinkludi kull waħda mis-segwenti:

- (a) speċifikazzjoni tas-sit tal-manifattura u tal-pożizzjoni tiegħu u tal-attività tal-produzzjoni ta' karti tal-flus tal-euro li għaliha l-manifattur qed ifittex akkreditazzjoni tal-kwalità shiha;
- (b) taġhrif dwar l-attività ta' produzzjoni ta' karti tal-flus tal-euro li ssir;
- (c) kopja taċ-ċertifikat imsemmi fl-Artikolu 3(2)(b).

2. Il-BĊE għandu jivverifika jekk il-manifattur ikunx ikkonforma mar-rekwiżiti stabbiliti fil-paragrafu 1 u jinforma lill-manifattur bl-eżitu ta' din il-valutazzjoni fi żmien 30 jum tax-xogħol tal-BĊE mid-data li jkun irċieva t-talba inizjali. Il-BĊE jista' jestendi dan it-terminu darba, permezz ta' avviż bil-miktub lill-manifattur. Waqt illi l-BĊE ikun qed jagħmel din il-valutazzjoni, jista' jitlob taġhrif addizzjonali minghand il-manifattur b'rabta mar-rekwiżiti elenkati fil-paragrafu 1. Jekk il-BĊE jitlob taġhrif addizzjonali, huwa għandu jinforma l-manifattur bl-eżitival-valutazzjoni fi żmien 20 jum tax-xogħol tal-BĊE mid-data li jkun irċieva t-taġhrif addizzjonali. Il-BĊE jista' jiftiehem mal-manifattur li jestendi l-iskadenzi msemmijin f'dan il-paragrafu.

3. F'każ ta' valutazzjoni pożittiva, il-BĊE għandu jinforma lill-manifattur illi verifika tal-kwalità ser issir fil-bini tal-manifattur. Il-BĊE għandu jahtar tim għall-verifika tal-kwalità magħmul minn esperti mill-BĊE u mill-BCNi. Dawn il-hatriet għandhom jevitaw il-kunflitti tal-interess. Jekk kunflitt ta' interessi iqum wara hatra, il-BĊE għandu jibdel l-espert in kwistjoni immedjament ma' espert li m'għandux kunflitt ta' interessi.

4. Il-BĊE għandu jiċhad it-talba għat-tnedija u jinforma lill-manifattur bil-miktub bid-deċizzjoni tiegħu li jagħmel dan u bir-raġunijiet jekk tkun tapplika waħda minn dawn li ġejjin:

- (a) il-manifattur jonqos milli jipprovi l-informazzjoni mitluba skont il-paragrafu 1;
- (b) huwa jonqos milli jagħti informazzjoni addizzjonali mitluba mill-BĊE skont il-paragrafu 2 fi żmien perijodu raġjonevoli li għandu jkun miftiehem bejn iż-żewġ partijiet;

(c) il-BĊE ikun irrevoka l-akkreditazzjoni tal-kwalità shiha tal-manifattur u l-perijodu speċifikat fid-deċizzjoni tar-revoka li matulu jkun hemm projbizzjoni fuq applikazzjoni mill-ġdid ma jkunx skada;

(d) il-pożizzjoni tas-sit tal-manifattura ma jkunx jissodisfa r-rekwiżiti stabbiliti fl-Artikolu 3(2) jew (f);

(e) il-manifattur jipproduci elementi protetti tal-euro u l-BĊE ma jkunx tah akkreditazzjoni tas-sigurtà kif imsemmi fl-Artikolu 3(2)(d).

5. Jekk il-manifattur akkreditat jixtieq li jkollu l-akkreditazzjoni tal-kwalità tiegħu mġedda, u sakemm huwa jerga' japplika għall-akkreditazzjoni tal-kwalità shiha qabel id-data stabbilita skont l-Artikolu 7(2)(c), l-akkreditazzjoni tal-kwalità tiegħu għandha tibqa' valida sakemm il-BĊE ikun ha deċizzjoni skont l-Artikolu 7(1).

Artikolu 6

Verifika tal-kwalità

1. Il-verifika tal-kwalità għandha tibda f'data li tkun giet miftiehma bejn il-manifattur u l-BĊE. Jekk il-manifattur huwa stamperija, il-verifika tal-kwalità għandha ssehh matul il-produzzjoni tal-karti tal-flus tal-euro.

2. Sa mhux aktar tard minn ġimghatejn qabel il-verifika tal-kwalità, il-BĊE għandu jipprovi lill-manifattur bi kwestjonarju ta' qabel il-verifika li huwa għandu jimla u jibgħat lura lill-BĊE mill-anqas ġimgha qabel il-verifika tal-kwalità.

3. Il-verifika tal-kwalità għandha ssehh fis-sit tal-manifattura li għalih il-manifattur qed ifittex l-akkreditazzjoni tal-kwalità.

4. It-tim tal-verifika tal-kwalità għandu jevalwa jekk l-arranġamenti dwar il-kwalità li għandu l-manifattur humiex konformi mar-rekwiżiti tal-kwalità. Jekk il-manifattur jipproponi titjib sabiex ikun konformi mar-rekwiżiti tal-kwalità, l-akkreditazzjoni tal-kwalità m'għandhiex tinghata sakemm dan it-titjib ikun sehh. It-tim tal-verifika tal-kwalità jista' jagħmel verifika tal-kwalità ta' tkompli sabiex jivverifika jekk, wara dan it-titjib, l-arranġamenti dwar il-kwalità humiex konformi mar-rekwiżiti tal-kwalità, qabel ma jissottometti lill-manifattur l-abbozz tar-rapport ta' verifika msemmi fil-paragrafu 6.

5. Malli tintemm il-verifika tal-kwalità, u, fejn applikabbli, il-verifika tal-kwalità ta' tkompli, u qabel ma jhalli s-sit tal-manifattura, it-tim tal-verifika tal-kwalità għandu jinkludi dak li jkun sab, inkluż kull nuqqas ta' konformità mar-rekwiżiti tal-kwalità u kull titjib propost mill-manifattur, f'sommarju preliminari, miftiehem u ffirmat kemm mit-tim tal-verifika tal-kwalità kif ukoll mill-manifattur.

6. It-tim tal-verifika tal-kwalità għandu jhejji abbozz tar-rapport ta' verifika ibbażat fuq is-sommarju preliminari. Dan ir-rapport għandu partikolarment jinkludi dettalji dwar:

- (a) l-arrangamenti dwar il-kwalità li hemm fis-sehh fis-sit tal-manifattura li huma konformi mar-rekwiżiti tal-kwalità;
- (b) kull okkażjoni ta' nuqqas ta' konformità mar-rekwiżiti tal-kwalità illi tkun giet identifikata mit-tim tal-verifika;
- (c) kull azzjoni mehuda mill-manifattur matul il-verifika tal-kwalità;
- (d) kull titjib propost mill-manifattur u, f'każijiet fejn issir verifika tal-kwalità ta' tkomplija, il-valutazzjoni tat-tim tal-verifika tal-kwalità dwar jekk sarx dan it-titjib;
- (e) il-valutazzjoni tat-tim tal-verifika tal-kwalità dwar jekk għandhiex tinghata akkreditazzjoni tal-kwalità shiha.

7. L-abbozz tar-rapport tal-verifika għandu jitbagħat lill-manifattur fi żmien 30 jum tax-xogħol tal-BĊE mid-data li tintemm il-verifika tal-kwalità jew, fejn applikabbli, il-verifika tal-kwalità ta' tkomplija. Il-manifattur jista' jikkummenta dwar l-abbozz tar-rapport tal-verifika fi żmien 30 jum tax-xogħol tal-BĊE minn meta jirċevih. Il-BĊE għandu jiffinalizza l-abbozz tar-rapport tal-verifika billi jikkunsidra l-kummenti tal-manifattur tal-manifattur qabel ma jieħu deċiżjoni skont l-Artikolu 7. Il-BĊE jista' jaqbel mal-manifattur li jiġu estiżi l-iskadenzi msemmijin f'dan il-paragrafu.

8. Minkejja d-dispożizzjonijiet ta' dan l-Artikolu, f'każ ta' problema ta' kwalità li toqot il-kwalità ta' karti tal-flus tal-euro jew tal-materja prima tal-karti tal-flus tal-euro, il-BĊE jista' jorganizza verifika tal-kwalità *ad hoc* sabiex jinvestiga l-kwistjoni. Paragrafi 5 sa 7 għandhom japplikaw għal dan il-għan.

Artikolu 7

Deċiżjoni dwar akkreditazzjoni tal-kwalità shiha

1. Il-BĊE għandu jinnotifika lill-manifattur bil-miktub bid-deċiżjoni tiegħu dwar it-talba għal akkreditazzjoni tal-kwalità shiha fi żmien 30 jum tax-xogħol tal-BĊE minn meta jkun irċieva l-kummenti tal-manifattur dwa l-abbozz tar-rapport tal-verifika, jew mill-iskadenza tat-terminu li fih għandhom jinghataw dawn il-kummenti.

2. F'każ ta' deċiżjoni pożittiva, il-BĊE għandu jagħti lill-manifattur akkreditazzjoni tal-kwalità shiha. Id-deċiżjoni għandha tidentifika b'mod ċar:

- (a) il-manifattur;
- (b) l-attività ta' produzzjoni ta' karti tal-flus tal-euro u ssit tal-manifattura li għalih tkun inghatat akkreditazzjoni tal-kwalità shiha;
- (c) id-data tal-iskadenza tal-akkreditazzjoni tal-kwalità shiha;
- (d) kundizzjonijiet speċifiċi marbutin ma' punti (a) sa (c).

Id-deċiżjoni għandha tkun ibbażata fuq l-informazzjoni fir-rapport finali tal-verifika, li għandu jkun anness mad-deċiżjoni.

3. Jekk lill-manifattur ma tinghatalux akkreditazzjoni tal-kwalità shiha, il-BĊE għandu jispeċifika r-raġunijiet għal dan u l-manifattur jista' jniedi l-proċedura għar-reviżjoni stabbilita fl-Artikolu 18.

TAQSIMA III

PROĊEDURA GĦALL-AKKREDITAZZJONI TAL-KWALITÀ TEMPORANJA

Artikolu 8

Talba inizjali u hatra ta' tim ta' qabel il-verifika tal-kwalità

1. Jekk manifattur

- (i) ma jkunx għamel attività ta' produzzjoni ta' karti tal-flus tal-euro fl-24 xahar li jippreċedu t-talba għall-akkreditazzjoni tal-kwalità temporanja; jew
- (ii) m'għamilx attività ta' produzzjoni ta' karti tal-flus tal-euro iżda ntaleb minn BĊN jew minn stamperija biex jibda attività ta' produzzjoni ta' karti tal-flus tal-euro,

huwa għandu jagħmel talba bil-miktub lill-BĊE sabiex iniedi l-proċedura għal akkreditazzjoni tal-kwalità temporanja.

Din it-talba għandha tinkludi kull waħda minn dawn li ġejjin:

- (a) speċifikazzjoni tas-sit tal-manifattura u tal-pożizzjoni tiegħu u tal-attività tal-produzzjoni ta' karti tal-flus tal-euro li għaliha l-manifattur qed ifittex akkreditazzjoni tal-kwalità temporanja;
- (b) tagħrif dwar l-attività ta' produzzjoni ta' karti tal-flus tal-euro li ser ssir;
- (c) kopja taċ-ċertifikat imsemmi fl-Artikolu 4(2)(a).

2. Manifattur li tkun skadietlu l-akkreditazzjoni tal-kwalità temporanja jista' japplika għal akkreditazzjoni tal-kwalità temporanja ġdida. Minbarra l-informazzjoni mitluba fil-paragrafu 1, fit-talba bil-miktub lill-BĊE huwa għandu jispeċifika r-raġunijiet li għalihom ma jkunx (a) tefa' offerta għal; jew (b) tqabbad jagħmel attività ta' produzzjoni ta' karti tal-flus tal-euro kif imsemmi fl-Artikolu 4(3).

3. Il-BĊE għandu jivverifika jekk il-manifattur ikunx ikkonforma mar-rekwiżiti stabbiliti fil-paragrafi 1 u 2 u jinforma lill-manifattur bl-eżitu ta' din il-valutazzjoni fi żmien 30 jum tax-xogħol tal-BĊE mid-data li jkun irċieva t-talba inizjali. Il-BĊE jista' jestendi dan it-terminu darba, permezz ta' avviż bil-miktub lill-manifattur. Waqt illi l-BĊE ikun qed jagħmel din il-valutazzjoni, huwa jista' jitlob tagħrif addizzjonali mingħand il-manifattur b'rabta mar-rekwiżiti elenkati fil-paragrafi 1 u 2. Jekk il-BĊE jitlob tagħrif addizzjonali, huwa għandu jinforma lill-manifattur bl-eżitu tal-valutazzjoni fi żmien 20 jum tax-xogħol tal-BĊE mid-data li jkun irċieva t-tagħrif addizzjonali. Il-BĊE jista' jiftiehem mal-manifattur li jestendi l-iskadenzi msemmijin f'dan il-paragrafu.

4. F'każ ta' valutazzjoni pożittiva, il-BĊE għandu jinforma lill-manifattur illi verifika tal-kwalità ser issir minn qabel fil-bini tal-manifattur. It-tim ta' qabel il-verifika tal-kwalità għandu jinhatar kif stabbilit fl-Artikolu 5(3).

5. Il-BĊE għandu jiċhad it-talba inizjali u jinforma lill-manifattur bil-miktub biċ-ċaħda tiegħu u bir-raġunijiet għal dan jekk tkun applika wahda minn dawn li ġejjin:

- (a) il-manifattur jonqos milli jipprovi l-informazzjoni mitluba skont il-paragrafi 1 u 2;
- (b) jonqos milli jagħti informazzjoni addizzjonali mitluba mill-BĊE skont il-paragrafu 3 fi żmien perijodu raġjonevoli li għandu jkun miftiehem bejn iż-żewġ partijiet;
- (c) il-BĊE ikun irrevokalu l-akkreditazzjoni tal-kwalità temporanja jew shiha u l-perijodu speċifikat fid-deċiżjoni tar-revoka li matulu jkun hemm projbizzjoni fuq applikazzjoni mill-ġdid ma jkunx skada;
- (d) il-pożizzjoni tas-sit tal-manifattura ma jkunx jissodisfa r-rekwiziti stabbiliti fl-Artikolu 4(2)(d) u (e);
- (e) il-manifattur jippjana li jipproduċi elementi protetti tal-euro u l-BĊE ma jkunx tah akkreditazzjoni tas-sigurtà kif imsemmi fl-Artikolu 4(2)(c).

6. Bla hsara għal paragrafu 2, jekk manifattur akkreditat jixtieq li jkollu l-akkreditazzjoni tal-kwalità tiegħu mġedda, u sakemm huwa jerġa' japplika għall-akkreditazzjoni tal-kwalità temporanja qabel id-data stabbilita skont l-Artikolu 10(2)(c), l-akkreditazzjoni tal-kwalità tiegħu għandha tibqa' valida sakemm il-BĊE ikun ha deċiżjoni skont l-Artikolu 10(1).

Artikolu 9

Verifika minn qabel tal-kwalità

1. Il-verifika minn qabel tal-kwalità għandha tibda f'data li tkun giet miftiehma bejn il-manifattur u l-BĊE.
2. Il-verifika minn qabel tal-kwalità għandha ssehħ fis-sit tal-manifattura li għalih il-manifattur qed ifittex l-akkreditazzjoni tal-kwalità.
3. It-tim tal-verifika minn qabel tal-kwalità għandu jivvaluta jekk l-arranġamenti dwar il-kwalità li għandu fis-sehħ il-manifattur jikkonformawx mar-rekwiziti tal-kwalità malli l-manifattur jibda attività ta' produzzjoni ta' karti tal-flus tal-euro.
4. It-tim tal-verifika minn qabel tal-kwalità għandu jniżżel dak li jkun sab f'abbozz ta' rapport ta' qabel il-verifika. Dan l-abbozz ta' rapport tal-verifika minn qabel għandu partikolarment ikun fih dettalji dwar dankollu li ġej:

- (a) l-arranġamenti dwar il-kwalità li diġà hemm fis-sehħ fis-sit tal-manifattura li huma konformi mar-rekwiziti tal-kwalità;
- (b) kull arranġamenti dwar il-kwalità illi l-manifattur għad irid idahhal sabiex ikun konformi mar-rekwiziti tal-kwalità;

(c) il-valutazzjoni tat-tim tal-verifika minn qabel tal-kwalità dwar jekk għandhiex tinghata akkreditazzjoni tal-kwalità temporanja.

5. L-abbozz tar-rapport tal-verifika minn qabel għandu jintbagħat lill-manifattur fi żmien 30 jum tax-xogħol tal-BĊE mid-data li tintemm il-verifika minn qabel tal-kwalità. Il-manifattur jista' jikkummenta fi żmien 30 jum tax-xogħol tal-BĊE minn meta jircevi dwar l-abbozz tar-rapport ta' qabel il-verifika. Il-BĊE għandu jiffinalizza l-abbozz tar-rapport ta' qabel il-verifika billi jikkunsidra l-kummenti tal-manifattur qabel ma jiehu deċiżjoni skont l-Artikolu 10. Il-BĊE jista' jaqbel mal-manifattur li jiġu estiżi l-iskadenzi msemmijin f'dan il-paragrafu.

Artikolu 10

Deċiżjoni dwar akkreditazzjoni tal-kwalità temporanja

1. Il-BĊE għandu jinnotifika lill-manifattur bil-miktub bid-deċiżjoni tiegħu dwar it-talba għal akkreditazzjoni tal-kwalità temporanja fi żmien 30 jum tax-xogħol tal-BĊE minn meta jkun irċieva l-kummenti tal-manifattur dwa l-abbozz tar-rapport ta' qabel il-verifika, jew mill-iskadenza tat-terminu li fih għandhom jinghataw dawn il-kummenti.

2. F'każ ta' deċiżjoni pożittiva, il-BĊE għandu jagħti lill-manifattur akkreditazzjoni tal-kwalità temporanja. Id-deċiżjoni tal-BĊE għandha tidentifika b'mod ċar:

- (a) il-manifattur;
- (b) l-attività ta' produzzjoni ta' karti tal-flus tal-euro u s-sit tal-manifattura li għalih tkun inghatat akkreditazzjoni tal-kwalità temporanja;
- (c) id-data tal-iskadenza tal-akkreditazzjoni tal-kwalità temporanja;
- (d) kundizzjonijiet speċifiċi marbutin ma' punti (a) sa (c).

Id-deċiżjoni għandha tkun ibbażata fuq l-informazzjoni fir-rapport finali ta' qabel il-verifika msemmi fl-Artikolu 9(5), li għandu jkun anness mad-deċiżjoni.

3. Manifattur li jkun inghata akkreditazzjoni tal-kwalità temporanja jista' jitfa' offerta għal jew jiġi mqabbel jagħmel attività ta' produzzjoni ta' karti tal-flus tal-euro. Meta l-manifattur jibda attività ta' produzzjoni ta' karti tal-flus tal-euro, huwa għandu immedjatament jagħmel talba bil-miktub lill-BĊE biex iniedi l-proċedura għal akkreditazzjoni tal-kwalità shiha skont Taqsima II. Il-verifika tal-kwalità msemmija fl-Artikolu 6 għandha tibda sa mhux aktar tard minn 12-il xahar mid-data li fiha l-manifattur ikun inghata akkreditazzjoni tal-kwalità temporanja.

4. Il-BĊE għandu jispeċifika r-raġunijiet li għalihom ma tinghatax akkreditazzjoni tal-kwalità temporanja. Il-manifattur jista' jniedi l-proċedura għar-reviżjoni stabbilita fl-Artikolu 18.

TAQSIMA IV

OBLIGI LI JKOMPLU*Artikolu 11***Obbligi li jkomplu ta' manifatturi akkreditati għall-kwalità u tal-BĊE**

1. Manifattur akkreditat għandu, għas-sit tal-mnaifattura rilevanti, jipprovdi lill-BĊE b'kopja taċ-ċertifikat għas-sistema tal-ġestjoni tal-kwalità tiegħu kull darba li jiġi mġedded iċ-ċertifikat inizjali msemmi fl-Artikoli 3(2)(b) u 4(2)(a).

2. Manifattur akkreditat għandu jinforma lill-BĊE bil-miktub u mingħajr dewmien żejjed b'kull waħda minn dawn li ġejjin:

(a) il-bidu ta' kull proċedura għal-likwidazzjoni jew riorganizzazzjoni tiegħu jew kull proċedura analoga;

(b) il-ħatra ta' likwidatur, riċevitur, amministratur jew uffiċjal simili;

(c) kull intenzjoni biex jiġu involuti terzi persuni f'attività ta' produzzjoni ta' karti tal-flus tal-euro, inkluż permezz ta' għoti ta' xogħol ta' kuntratt lil haddiehor;

(d) kull bidla li ssir wara li tkun inghatat l-akkreditazzjoni tal-kwalità u li għandha effett, jew li jista' jkollha effett, fuq it-tweqqi tar-rekwiżiti għall-akkreditazzjoni tal-kwalità;

(e) kull bidla fil-kontroll tal-manifattur wara bidla fl-istruttura tal-proprjetà tiegħu jew għal kull raġuni oħra.

3. Manifattur akkreditat għandu jzomm ir-rekwiżiti tal-kwalità kunfidenzjali.

4. Il-BĊE għandu jinforma lil manifatturi akkreditati b'kull aġġornament tar-rekwiżiti tal-kwalità.

TAQSIMA V

KONSEGWENZI TAN-NON- KONFORMITÀ*Artikolu 12***Proċedura għat-tehid tad-deċiżjonijiet**

1. Meta jkun qed jagħmel osservazzjoni jew fit-tehid ta' deċiżjoni kif imsemmi fl-Artikoli 14 sa 17, il-BĊE għandu:

(a) jevalwa n-non-konformità, billi jikkunsidra r-rapport ta' qabel il-verifika jew ir-rapport ta' verifika; u

(b) jinforma lill-manifattur bil-miktub bl-osservazzjoni li saret jew id-deċiżjoni li ttiehdet fi żmien 30 jum tax-xogħol tal-BĊE mid-data li jkun irċieva l-kummenti tal-manifattur fuq l-abbozz tar-rapport ta' qabel il-verifika jew ir-rapport ta' verifika billi jispeċifika: (i) in-non-konformità; (ii) is-sit tal-manifattura u l-attività tal-produzzjoni ta' karti tal-flus tal-euro magħha hija marbuta l-osservazzjoni jew id-deċiżjoni; (iii) id-data tal-osservazzjoni jew id-data li fiha d-deċiżjoni ssir effettiva; u (iv) ir-raġunijiet għall-osservazzjoni jew deċiżjoni.

2. Fil-każijiet kollha fejn il-BĊE jagħmel osservazzjoni jew jiehu deċiżjoni skont l-Artikoli 14 sa 17, hija għandha tkun proporzjonata mal-gravità tan-non-konformità. Il-BĊE għandu jinforma lill-BĊNi u lill-manifatturi kollha bl-osservazzjoni li tkun saret jew id-deċiżjoni li tkun ittiehdet, u bil-firxa u d-dewmien tagħha. Huwa għandu jispeċifika ukoll illi l-BĊNi ser jiġu nnotifikati b'kull bidla fl-istat tal-manifattur li mhux konformi.

*Artikolu 13***Okkażjonijiet ta' non-konformità**

1. In-non-konformità ta' manifattur mar-rekwiżiti tal-kwalità, ir-rekwiżiti l-oħrajn għall-akkreditazzjoni tal-kwalità, jew l-obbligi stabbiliti fl-Artikolu 11, għandhom ikunu kklassifikati mit-tim tal-verifika minn qabel tal-kwalità jew it-tim tal-verifika f'waħda mill-kategoriji elenkati fil-paragrafi 2 sa 5.

2. Non-konformità illi t-tim tal-verifika minn qabel tal-kwalità jew it-tim tal-verifika jqis illi għandha impatt immedjat u serju fuq il-kwalità tal-produzzjoni tal-manifattur ta' karti tal-flus tal-euro jew tal-materja prima tal-karti tal-flus tal-euro għandha tikkwalifika bħala non-konformità maġġuri u l-BĊE għandu jiehu deċiżjoni skont l-Artikolu 16.

3. Non-konformità illi t-tim tal-verifika minn qabel tal-kwalità jew it-tim tal-verifika jqis illi m'għandhiex impatt immedjat u serju fuq il-kwalità tal-produzzjoni tal-manifattur ta' karti tal-flus tal-euro jew tal-materja prima tal-karti tal-flus tal-euro iżda li jista' jkollha effett negattiv dirett fuq il-kwalità ta' din il-produzzjoni għandha tikkwalifika bħala non-konformità *standard* u l-BĊE għandu jiehu deċiżjoni skont l-Artikolu 15.

4. Non-konformità illi t-tim tal-verifika minn qabel tal-kwalità jew it-tim tal-verifika jqis illi m'għandhiex effett negattiv dirett fuq il-kwalità tal-produzzjoni tal-manifattur ta' karti tal-flus tal-euro jew tal-materja prima tal-karti tal-flus tal-euro iżda li għandu jkun hemm rimedju għaliha qabel il-verifika tal-kwalità li jmiss għandha tiġi msemmija fir-rapport ta' qabel il-verifika jew fir-rapport ta' verifika bħala osservazzjoni u l-BĊE għandu jagħmel osservazzjoni bil-miktub skont l-Artikolu 14.

5. Non-konformità li mhijiex ta' tip imsemmi fil-paragrafi 2 sa 4 għandha tkun imsemmija fir-rapport ta' qabel il-verifika jew fir-rapport ta' verifika bħala nota iżda m'għandhiex twassal għal azzjoni ulterjuri skont l-Artikoli 14 sa 17.

*Artikolu 14***Osservazzjoni bil-miktub**

1. Il-BĊE għandu jagħmel osservazzjoni bil-miktub lill-manifattur f'każ ta' non-konformità tat-tip imsemmi fl-Artikolu 13(4), li tista' tiżied mar-rapport ta' qabel il-verifika jew mar-rapport ta' verifika.

2. L-osservazzjoni bil-miktub għandha tghid illi jekk ma jkunx ġie rimedjat meta ssir il-verifika minn qabel jew il-verifika li jmiss, il-BĊE għandu jiehu deċiżjoni taht l-Artikolu 15.

Artikolu 15

Miżuri korrettivi u sospensjoni tal-akkreditazzjoni tal-kwalità b'rabta ma' ordnijiet godda

Jekk tiġi identifikata non-konformità tat-tip imsemmi fl-Artikolu 13(3), iżda l-manifattur jipprezenta każ raġjonevoli illi ser ikun jista' jirrettifika n-non-konformità, il-BĊE għandu jiehu deċiżjoni:

- (a) li tistabbilixxi, b'konsultazzjoni mal-manifattur, terminu ta' żmien sabiex il-manifattur jirrimedja għan-non-konformità;
- (b) li tispeċifika illi l-manifattur ma jistax jaċċetta ordnijiet għall-attività ta' produzzjoni ta' karti tal-flus tal-euro rilevanti, inkluż a l-partecipazzjoni fi proċeduri ta' sejha għall-offerti, jekk in-non-konformità ma tkunx giet rimedjata bl-iskadenza tat-terminu ta' żmien imsemmi fil-punt (a).

Artikolu 16

Sospensjoni ta' attività ta' produzzjoni ta' karti tal-flus tal-euro

1. Jekk tiġi identifikata non-konformità msemija fl-Artikolu 13(2), it-tim tal-verifika minn qabel tal-kwalità jew it-tim tal-verifika jista' jirrakkomanda lill-BĊE sospensjoni tal-attività ta' produzzjoni ta' karti tal-flus tal-euro b'effett immedjat sakemm tkun irrimedjata n-non-konformità. Il-manifattur għandu jipprovi lit-tim tal-verifika minn qabel tal-kwalità jew lit-tim tal-verifika b'informazzjoni li tikkonċerna kull manifattur iehor li jista' jintlaqat mis-sospensjoni bhala klijent jew fornitur.

2. Malli jkun possibbli wara li tidhol fis-sehh is-sospensjoni skont il-paragrafu 1, it-tim tal-verifika minn qabel tal-kwalità jew it-tim tal-verifika għandu, fil-verifika tal-kwalità ta' tkompli, jevalwa jekk gietx irrimedjata n-non-konformità. Jekk it-tim tal-verifika minn qabel tal-kwalità jew it-tim tal-verifika tal-kwalità jiddeciedi illi n-non-konformità giet irrimedjata, il-BĊE għandu jnehhi s-sospensjoni. Jekk il-manifattur ma jirrettifikax in-non-konformità, il-BĊE għandu jiehu deċiżjoni skont l-Artikolu 17.

Artikolu 17

Revoka tal-akkreditazzjoni tal-kwalità

1. Il-BĊE għandu jirrevoka l-akkreditazzjoni tal-kwalità ta' manifattur jekk ma jkunx possibbli li tiġi rettifikata non-konformità ta' tip imsemmi fl-Artikolu 13(2).

2. Fid-deċiżjoni tiegħu li jirrevoka, il-BĊE għandu jispeċifika d-data minn meta l-manifattur jista' jerga' japplika għall-akkreditazzjoni tal-kwalità.

Artikolu 18

Proċedura ta' revizzjoni

1. jekk il-BĊE jiehu wahda mid-deċiżjonijiet li ġejjin:
 - (a) jiċhad talba għat-tnedija ta' proċedura ta' akkreditazzjoni tal-kwalità temporanja;
 - (b) jirrifjuta li jagħti akkreditazzjoni tal-kwalità shiha jew temporanja;

(c) skont l-Artikoli 14 sa 17

il-manifattur jista', fi żmien 30 jum tax-xogħol tal-BĊE min-notifika ta' din id-deċiżjoni, jissottometti talba bil-miktub lill-Kunsill Governattiv sabiex jirrevedi d-deċiżjoni. Il-manifattur għandu jinkludi r-raġunijiet tiegħu għal din it-talba u l-informazzjoni kollha li tappoġġaha.

2. Jekk il-manifattur jitlob dan esplicitament, u jagħti raġunijiet, il-Kunsill Governattiv jista' jissospendi l-applikazzjoni tad-deċiżjoni li trid tiġi reveduta.

3. Il-Kunsill Governattiv għandu jirrevedi d-deċiżjoni u jikkomunika d-deċiżjoni rraġjunata bil-miktub lill-manifattur fi żmien xahrejn minn meta jkun irċieva t-talba.

4. L-applikazzjoni tal-paragrafi 1 sa 3 għandha tkun minghajr preġudizzju għal drittijiet taht l-Artikoli 263 u 265 tat-Trattat.

TAQSIMA VI

DISPOŻIZZJONIJET FINALI

Artikolu 19

Registru tal-akkreditazzjoni tal-kwalità tal-BĊE

1. Il-BĊE għandu jzomm registru ta' akkreditazzjonijiet tal-kwalità:

- (a) li jelenka l-manifatturi li ngħataw akkreditazzjoni tal-kwalità Shiha jew temporanja u s-siti tal-manifattura tagħhom;
- (b) li jindika fir-rigward ta' kull sit tal-manifattura l-attività ta' produzzjoni tal-karti tal-flus tal-euro li għaliha ngħatat l-akkreditazzjoni tal-kwalità;
- (c) li jirregistra l-iskadenza ta' kull akkreditazzjoni tal-kwalità.

2. Jekk il-BĊE jiehu deċiżjoni taht l-Artikolu 16, huwa għandu jirregistra d-dewmien tas-sospensjoni.

3. Jekk il-BĊE jiehu deċiżjoni taht l-Artikolu 17, huwa għandu jnehhi l-isem tal-manifattur mir-registru.

4. Il-BĊE għandu jipprovi lill-BĊNi u lill-manifatturi akkreditati b'lista tal-manifatturi kollha li jinsabu fir-registru u b'kull aġġornament tagħha.

Artikolu 20

Dhul fis-sehh

Din id-Deciżjoni għandha tidhol fis-sehh fil-jum wara l-pubblikazzjoni tagħha fl-*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Hija għandha tapplika mill-1 ta' Mejju 2011.

Magħmul fi Frankfurt am Main, il-25 ta' Novembru 2010.

Il-President tal-BĊE
Jean-Claude TRICHET

PREZZ TAL-ABBONAMENT 2010 (mingħajr VAT, inklużi l-ispejjeż tal-posta b'kunsinna normali)

Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L+C, edizzjoni stampata biss	22 lingwa uffiċjali tal-UE	1 100 EUR fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L+C, stampati + CD-ROM annwali	22 lingwa uffiċjali tal-UE	1 200 EUR fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L, edizzjoni stampata biss	22 lingwa uffiċjali tal-UE	770 EUR fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L+C, CD-ROM fix-xahar (kumulattiva)	22 lingwa uffiċjali tal-UE	400 EUR fis-sena
Suppliment tal-Ġurnal Uffiċjali (serje S), Swieq Pubbliċi u Appalti, CD-ROM, żewġ edizzjonijiet fil-ġimgħa	multilingwi: 23 lingwa uffiċjali tal-UE	300 EUR fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje C – Kompetizzjonijiet	Skont il-lingwa/i tal-Kompetizzjoni	50 EUR fis-sena

L-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, li joħroġ fil-lingwi uffiċjali tal-Unjoni Ewropea, hu disponibbli f'22 verżjoni lingwistika. Inklużi fih hemm is-serje L (Leġiżlazzjoni) u C (Komunikazzjoni u Informazzjoni).

Kull verżjoni lingwistika jeħtiġilha abbonament separat.

B'konformità mar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 920/2005, ippubblikat fil-Ġurnal Uffiċjali L 156 tat-18 ta' Ġunju 2005, li jstipula li l-istituzzjonijiet tal-Unjoni Ewropea mhumiex temporanjament obbligati li jiktbu l-atti kollha bl-Irlandiż u li jippubblikawhom b'din il-lingwa, il-Ġurnali Uffiċjali ppubblikati bl-Irlandiż jinbiegħu apparti.

L-abbonament tas-Suppliment tal-Ġurnal Uffiċjali (serje S – Swieq Pubbliċi u Appalti) jiġbor fih it-total tat-23 verżjoni lingwistika uffiċjali f'CD-ROM waħdieni multilingwi.

Fuq rikjesta, l-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* jaġhti d-dritt li l-abbonat jirċievi diversi annessi tal-Ġurnal Uffiċjali. L-abbonati jiġu mgħarrfa dwar il-ħruġ tal-annessi permezz ta' "Avviż lill-qarrej" inserit f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Il-formati tas-CD-Rom se jinbidlu bil-formati tad-DVD matul l-2010.

Bejgħ u Abbonamenti

Abbonamenti fil-perjodiċi diversi bi ħlas, b'ħalma huwa l-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, huma disponibbli mill-uffiċini tal-bejgħ tagħna. Il-lista tal-uffiċini tal-bejgħ hi disponibbli fuq l-internet fl-indirizz li ġej:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_mt.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) joffri aċċess dirett u bla ħlas għal-liġijiet tal-Unjoni Ewropea. Dan is-sit jippermetti li jkun ikkonsultat *Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* u jinkludi wkoll it-Trattati, il-leġiżlazzjoni, il-ġurisprudenza u l-atti preparatorji tal-leġiżlazzjoni.

Biex tkun taf aktar dwar l-Unjoni Ewropea, ikkonsulta: <http://europa.eu>

